

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

Zuweisung von Studienbeihilfen an Studierende, die universitäre Einrichtungen oder Fachhochschulen besuchen – akademisches Jahr 2024/2025

BANDO DI CONCORSO

Assegnazione di borse di studio a studentesse e studenti frequentanti istituzioni universitarie o scuole e istituti di istruzione e formazione tecnica superiore – anno accademico 2024/2025

Übersicht der Fälligkeiten (*)/riepilogo scadenze 2024/2025 (*)

Antragszeitraum <i>periodo per la presentazione della domanda</i>	23. September - 4. November 2024, 12.00 Uhr 23 settembre – 4 novembre 2024, ore 12:00
Veröffentlichung vorläufige Rangordnung <i>pubblicazione graduatoria provvisoria</i>	28. November 2024 28 novembre 2024
Berichtigungszeitraum <i>periodo per la richiesta di rettifica</i>	28. November – 12. Dezember 2024, 12.00 Uhr 28 novembre – 12 dicembre 2024, ore 12:00
Veröffentlichung endgültige Rangordnung <i>pubblicazione graduatoria definitiva</i>	bis zum 13. Februar 2025 entro il 13 febbraio 2025
Auszahlung der Studienbeihilfe <i>liquidazione delle borse di studio</i>	voraussichtlich innerhalb 31. März 2025 presumibilmente entro il 31 marzo 2025

(*) Sollten sich die angeführten Termine aus technischen oder sonstigen Gründen ändern, werden die neuen Termine rechtzeitig auf der Website des Landesamtes für Hochschulförderung bekannt gegeben.

(*) Nel caso in cui le date indicate, per motivi tecnici o di altra natura, dovessero subire modifiche, le nuove date saranno tempestivamente rese note sul sito Internet dell'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario.

Artikel 1*Gegenstand*

1. Im Sinne der Artikel 6 und 7 des Landesgesetzes vom 30. November 2004, Nr. 9, in geltender Fassung, sowie der entsprechenden Durchführungsverordnung, die mit Dekret des Landeshauptmanns vom 19. August 2021, Nr. 26, abgeändert mit Dekret des Landeshauptmanns vom 25. August 2022, Nr. 22 (in der Folge als Verordnung bezeichnet), erlassen wurde, wird ein Wettbewerb für die Zuweisung von Studienbeihilfen an Studierende ausgeschrieben, die im akademischen Jahr 2024/2025 universitäre Einrichtungen oder Fachhochschulen (in der Folge als Universitäten bezeichnet) besuchen.

Artikel 2*Gesamtbetrag*

1. Für den vorliegenden Wettbewerb steht ein Gesamtbetrag von 11.800.000,00 Euro zur Verfügung.

Articolo 1*Oggetto*

1. È bandito un concorso per l'assegnazione di borse di studio per l'anno accademico 2024/2025 a studentesse e studenti frequentanti istituzioni universitarie o scuole e istituti di istruzione e formazione tecnica superiore, di seguito denominati università, ai sensi degli articoli 6 e 7 della legge provinciale 30 novembre 2004, n. 9, e successive modifiche, e del relativo regolamento di esecuzione, emanato con decreto del Presidente della Provincia 19 agosto 2021, n. 26 e modificato con decreto del Presidente della Provincia 25 agosto 2022, n. 22, di seguito denominato regolamento.

Articolo 2*Importo complessivo*

1. Per il presente bando di concorso è a disposizione un importo complessivo di euro 11.800.000,00

2. Der Gesamtbetrag kann bei Bedarf und falls zusätzliche Geldmittel zur Verfügung stehen, mit Dekret der zuständigen Abteilungsdirektorin oder des zuständigen Abteilungsdirektors aufgestockt werden.

Artikel 3

Voraussetzungen

1. Die Voraussetzungen für den Erhalt der Studienbeihilfen, die Beihilfenhöhe sowie die Kriterien für die Bewertung der rechtlich relevanten Umstände und die Zuweisung der Punkte zur Erstellung der Rangordnungen werden in der Verordnung geregelt.

Artikel 4

Studienerfolg

1. Anrecht auf die Zuweisung einer Studienbeihilfe haben Studierende, die gemäß Artikel 7 Absatz 1 der Verordnung bis zum **31. Oktober 2024**, je nach dem Studienjahr/Semester, in das sie im laufenden Studiengang inskribiert sind, mindestens den folgenden Studienerfolg erreicht haben (ab dem 2. Studienjahr bzw. ab dem 3. Semester werden die europäischen Leistungspunkte – ECTS “European Credit Transfer System”, in der Folge als ECTS bezeichnet – ab Beginn des laufenden Studiums gezählt):

a) erstes Studienjahr (1. oder 2. Semester) eines Studiengangs des I. Zyklus oder des einstufigen Studiums (I.+II. Zyklus): Besitz des Diploms der staatlichen Abschlussprüfung einer Oberschule (ehem. Reifezeugnis) oder eines im Ausland erlangten gleichgestellten Ausbildungsnachweises. Mit diesem Studienerfolg kann nur einmal um Beihilfe angesucht werden bzw. bei Studienwechsel maximal zweimal,

b) erstes Studienjahr (1. oder 2. Semester) eines Studiengangs des II. Zyklus: Im I. Zyklus erlangter Studientitel. Mit diesem Studienerfolg kann nur einmal um Beihilfe angesucht werden bzw. bei Studienwechsel maximal zweimal,

c) zweites Studienjahr (3. oder 4. Semester): 25 ECTS,

d) drittes Studienjahr (5. oder 6. Semester): 80 ECTS,

e) viertes Studienjahr (7. oder 8. Semester): 135 ECTS,

2. In caso di necessità e qualora fossero disponibili ulteriori mezzi finanziari, l'importo complessivo potrà essere aumentato con decreto della direttrice o del direttore di ripartizione competente.

Articolo 3

Presupposti

1. I requisiti di accesso alle borse di studio, il loro ammontare, nonché i criteri per la valutazione delle condizioni giuridicamente rilevanti e per l'assegnazione dei punteggi al fine della redazione delle graduatorie sono disciplinati dal regolamento.

Articolo 4

Merito di studio

1. Hanno diritto all'assegnazione di una borsa di studio le studentesse e gli studenti che, ai sensi dell'articolo 7, comma 1, del regolamento, hanno conseguito, entro il **31 ottobre 2024** e a seconda dell'anno/del semestre al quale risultano iscritti nel corso di studio attuale, il seguente merito di studio minimo (a partire dal secondo anno di studio o dal terzo semestre vengono conteggiati i crediti formativi europei – ECTS “European Credit Transfer System”, di seguito denominato ECTS – dall'inizio del corso di studio attuale):

a) primo anno di studio (1° o 2° semestre) di un corso di studio di I ciclo o a ciclo unico I+II: possesso del diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo di un corso di istruzione secondaria di secondo grado (ex diploma di maturità) o di un titolo di studio conseguito all'estero ad esso equiparato. Con questo merito di studio può essere presentata domanda una sola volta o, in caso passaggio a un altro corso di studio, per un massimo di due volte;

b) primo anno di studio (1° o 2° semestre) di un corso di studio di II ciclo: possesso del titolo di studio conclusivo del I ciclo. Con questo merito di studio può essere presentata domanda una sola volta o, in caso passaggio a un altro corso di studio, per un massimo di due volte;

c) secondo anno di studio (3° o 4° semestre): 25 ECTS;

d) terzo anno di studio (5° o 6° semestre): 80 ECTS;

e) quarto anno di studio (7° o 8° semestre): 135 ECTS;

f) zusätzliche 45 ECTS für jedes weitere Studienjahr,

g) letztes Studienjahr: alternativ zum Studienerfolg laut den vorhergehenden Buchstaben kann mit dem Studienerfolg "Studienabschluss" angesucht werden, wenn zum Zeitpunkt der Antragstellung das Thema und der Name der Betreuerin oder des Betreuers der Abschlussarbeit bereits **schriftlich** festgelegt sind. Mit diesem Studienerfolg kann nur einmal angesucht werden.

2. Im Antrag **dürfen nur jene ECTS angegeben werden**, die bereits von der Universität, an welcher die oder der Studierende eingeschrieben ist, **effektiv registriert oder akkreditiert sind**. Falls nur die Prüfung absolviert wurde, aber die entsprechenden ECTS zum Zeitpunkt der Antragstellung noch nicht registriert oder akkreditiert wurden, dürfen diese ECTS **nicht** im Antrag angegeben werden. In diesem Fall muss die oder der Studierende die Registrierung oder Akkreditierung der Punkte durch die Universität verlangen und darf den Antrag erst **nach dieser Registrierung oder Akkreditierung** stellen.

3. Zur Umsetzung von Artikel 7 Absatz 2 der Verordnung wird festgelegt, dass die oder der Studierende die zugewiesene Studienbeihilfe nur behalten darf, wenn sie oder er im betreffenden Studienjahr (d.h. vom 1. November 2024 bis zum 31. Oktober 2025) mindestens **zehn ECTS erzielt oder den Studiengang abschließt**. Wird dieser Mindeststudienerfolg nicht erzielt, muss der Betrag der Studienbeihilfe zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Auszahlungsdatum berechnet werden, **rückerstattet** werden.

4. Prüfungen aus einem anderen Studiengang, welche für den im Antrag angegebenen Studiengang anerkannt, aber **vor Inskription** in diesen abgelegt wurden, können nicht berücksichtigt werden. Für Studierende, die gleichzeitig in zwei Studiengängen eingeschrieben sind, wird für den Antrag um ordentliche Studienbeihilfe nur ein Studiengang berücksichtigt, und zwar jener, für den der Antrag auf Studienbeihilfe das erste Mal gestellt wurde.

5. Für das Erreichen des Mindeststudienerfolgs laut Absatz 1 kann die oder der Studierende, zusätzlich zu den effektiv erzielten ECTS, einen "Bonus" gutgeschrieben bekommen, welcher je nach absolviertem Studienjahr zusteht. **Der Bonus kann während der gesamten**

f) ulteriori 45 ECTS per ogni anno di studio aggiuntivo;

g) ultimo anno di studio: in alternativa al merito di studio di cui alle lettere precedenti, è possibile presentare domanda con il merito di studio "Conclusione studio" se, alla data di presentazione della domanda, sono già stati stabiliti **per iscritto** l'argomento e il nome della relatrice o del relatore della tesi. Con questo merito di studio è possibile presentare domanda una sola volta.

2. Nella domanda **possono essere dichiarati solo gli ECTS effettivamente registrati o accreditati** dall'università presso la quale la studentessa o lo studente è iscritto o iscritta. Se l'esame è stato sostenuto, ma alla data di presentazione della domanda i relativi ECTS non sono ancora stati registrati o accreditati, tali ECTS **non** possono essere riportati nella domanda. In questo caso la studentessa o lo studente deve richiedere la registrazione o l'accreditamento degli ECTS da parte dell'università e può presentare domanda solo **dopo l'avvenuta registrazione o l'avvenuto accreditamento** degli stessi.

3. In attuazione dell'articolo 7, comma 2, del regolamento, per poter mantenere la borsa di studio assegnata, le studentesse o gli studenti devono **conseguire**, nell'anno di corso in questione (ossia tra il 1° novembre 2024 e il 31 ottobre 2025) almeno **dieci ECTS o, in alternativa, concludere il corso di studio**. Se tale merito di studio non viene raggiunto, l'importo della borsa di studio assegnata deve essere **restituito**, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione.

4. Eventuali esami di un altro corso di studio, riconosciuti ai fini del corso indicato nella domanda, ma sostenuti **prima dell'iscrizione** allo stesso, non possono essere presi in considerazione. Per le studentesse o gli studenti iscritti contemporaneamente a due corsi di studio, ai fini della richiesta della borsa di studio ordinaria si considera soltanto un corso di studio, ossia quello per il quale è stata presentata domanda di borsa di studio per la prima volta.

5. Per il conseguimento del merito di studio minimo di cui al comma 1 la studentessa o lo studente può usufruire, in aggiunta ai crediti effettivamente conseguiti, di un "bonus" maturato sulla base dell'anno di corso frequentato. **Il bonus**

universitären Ausbildung nur ein einziges Mal beantragt werden und entspricht

- a) 5 Punkten, falls er zum ersten Mal für das zweite akademische Jahr verwendet wird,
- b) 12 Punkten, falls er zum ersten Mal für das dritte akademische Jahr verwendet wird,
- c) 15 Punkten, falls er zum ersten Mal ab dem vierten akademischen Jahr verwendet wird.

6. Falls zum Erreichen des Mindeststudienerfolgs weniger Bonuspunkte als die für das entsprechende akademische Jahr gewährt erforderlich sind, können die nicht verwendeten Punkte in den kommenden Jahren verwendet werden. Falls die oder der Studierende in den vorhergehenden Jahren an der Universität, an der sie oder er aktuell inskribiert ist, oder an anderen Hochschulen bereits Bonuspunkte verwendet hat, müssen diese im Antrag angegeben werden. Diese Punkte werden zur Festlegung des eventuell noch zustehenden Bonus berücksichtigt.

7. Die Beantragung oder Verwendung von Bonuspunkten ist bei einem Antrag auf außerordentliche Studienbeihilfe nicht möglich.

8. Anträge auf Studienbeihilfe ohne Angabe des Studienerfolgs in ECTS werden nicht zugelassen, mit Ausnahme bei Inskription für das erste Studienjahr (1. oder 2. Semester) oder für das letzte Studienjahr, wenn das Thema der Abschlussarbeit und der Name der Betreuerin oder des Betreuers bereits schriftlich festgelegt sind. Sieht die besuchte Universität die Vergabe von ECTS nicht vor, muss die oder der Studierende die bis zum Zeitpunkt der Antragstellung abgelegten und registrierten Prüfungen von der Universität in entsprechende ECTS umrechnen lassen. Bei der Umrechnung dürfen die nach diesem Datum abgelegten oder registrierten Prüfungen nicht berücksichtigt werden.

Artikel 5

Frist und Verfahren für die Antragstellung

1. Die Anträge auf Gewährung einer Studienbeihilfe laut dieser Wettbewerbsausschreibung sind beim Landesamt für Hochschulförderung ausschließlich über die Online-Dienste der Landesverwaltung **bis Montag, 4. November 2024, 12.00 Uhr**, einzureichen. **Es handelt sich um eine Ausschlussfrist.**

può essere richiesto un'unica volta nell'intera carriera universitaria ed è pari a:

- a) 5 crediti, se utilizzato per la prima volta per il secondo anno accademico;
- b) 12 crediti, se utilizzato per la prima volta per il terzo anno accademico;
- c) 15 crediti, se utilizzato per la prima volta per gli anni accademici successivi al terzo.

6. Se per raggiungere il merito di studio minimo vengono utilizzati meno crediti bonus di quelli concessi per l'anno accademico di riferimento, i crediti bonus eccedenti possono essere utilizzati per gli anni successivi. Se la studentessa o lo studente ha già utilizzato il bonus negli anni precedenti presso l'università dove è iscritto o iscritta attualmente o presso altri Atenei, deve indicare nella domanda i crediti bonus già utilizzati. Tali crediti vengono considerati al fine di determinare gli eventuali crediti ancora spettanti.

7. La richiesta o l'utilizzo di crediti bonus non è possibile in caso di domanda per una borsa di studio straordinaria.

8. Non sono ammesse domande di borsa di studio senza indicazione del merito di studio espresso in ECTS, tranne nei casi di iscrizione al primo anno del corso di studio (1° o 2° semestre) o all'ultimo anno, se sono già stati stabiliti per iscritto l'argomento della tesi e il nome della relatrice o del relatore. Se l'università frequentata non prevede l'assegnazione di ECTS, la studentessa o lo studente dovrà richiedere all'università il calcolo degli ECTS corrispondenti agli esami sostenuti e registrati fino alla data di presentazione della domanda. Il calcolo non può includere esami sostenuti o registrati successivamente a tale data.

Articolo 5

Termini e modalità di presentazione della domanda

1. Le domande per la concessione di una borsa di studio di cui al presente bando vanno presentate all'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario, esclusivamente attraverso i servizi online dell'Amministrazione provinciale, **entro lunedì 4 novembre 2024, ore 12:00. Il termine è perentorio.**

2. Der Zugriff der oder des Studierenden auf die Online-Dienste laut Absatz 1 erfolgt ausschließlich über:

a) SPID („Sistema Pubblico di Identità Digitale“), oder

b) die elektronische Identitätskarte (CIE, „Carta d'Identità Elettronica“), oder

c) die aktivierte Bürgerkarte/nationale Dienstekarte (CNS, „Carta Nazionale dei Servizi“), oder

d) die Systeme der digitalen europäischen Identität (eIDAS electronic IDentification Authentication and Signature).

3. Die Studierenden, die kein Anrecht auf eines der in Absatz 2 genannten Identifizierungsmittel haben, können ausschließlich mit zertifiziertem Account auf die Online-Dienste zugreifen. Auch im Fall technischer nachweisbarer Hindernisse bei der Verwendung des Identifizierungsmittels laut Absatz 2, Buchstabe d), ist es möglich die Erstellung eines zertifizierten Accounts zu beantragen. Für die Erstellung des zertifizierten Accounts kann die oder der Studierende nach Terminvereinbarung persönlich im Amt für Hochschulförderung erscheinen und die italienische Steuernummer sowie eine Identitätskarte/einen Erkennungsausweis vorlegen sowie auch einen Termin für einen Videoanruf mit dem Amt vereinbaren, indem sie oder er eine E-Mail an hochschulfoerderung@provincia.bz.it schickt und das Antragsformular (verfügbar auf der Homepage des Amtes) für die Erstellung eines E-Gov Accounts ausfüllt sowie die Kopie eines gültigen Ausweisdokuments mitschickt. Aus dem Ausweis muss der erforderliche Mindestwohnsitz in Südtirol für die Inanspruchnahme der Studienbeihilfen hervorgehen.

4. Im Benachrichtigungsbereich des myCivis-Profiles jeder oder jedes Studierenden wird eine Bestätigung über den Erhalt des Antrages hochgeladen, mit Angabe der Protokollnummer, des Datums der Protokollierung und der Aktennummer; auf letztere wird bei der Veröffentlichung der vorläufigen und der endgültigen Rangordnung laut Artikel 8 Bezug genommen.

5. Die oder der Studierende kann den eingereichten Antrag innerhalb der Ausschlussfrist laut Absatz 1 **annullieren**. Nach der Annullierung und jedenfalls innerhalb der oben genannten Frist, ist eine erneute Antragstellung möglich.

2. La studentessa o lo studente accede ai servizi online di cui al comma 1 esclusivamente tramite:

a) il Sistema Pubblico di Identità Digitale (SPID), oppure

b) la Carta d'Identità Elettronica (CIE), oppure

c) la Carta Servizi/Carta Nazionale dei Servizi (CNS) attivata, oppure

d) i sistemi di identità digitale europea (eIDAS electronic IDentification Authentication and Signature).

3. Le studentesse e gli studenti che non hanno diritto ad alcuno degli strumenti di identificazione di cui al comma 2 possono accedere ai servizi online esclusivamente attraverso un account certificato. È possibile richiedere la creazione di un account certificato anche in caso di impossibilità oggettiva e documentabile di utilizzare lo strumento di identificazione di cui al comma 2, lettera d). Per la creazione di tale account, la studentessa o lo studente può recarsi personalmente, previo appuntamento, presso l'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario, presentando il codice fiscale italiano e un documento di identità/di riconoscimento oppure può prendere appuntamento per una videochiamata con l'Ufficio, inviando una e-mail all'indirizzo dirittostudio.universitario@provincia.bz.it con allegato il modulo di richiesta di creazione di un e-gov account (disponibile sul sito internet dell'Ufficio), compilato e sottoscritto nonché la copia di un documento di riconoscimento valido. Dal documento di riconoscimento deve evincersi la residenza minima necessaria per poter accedere alle borse di studio.

4. Nell'area notifiche del profilo personale myCivis di ogni studentessa o studente viene caricato un documento recante la conferma dell'avvenuto ricevimento della domanda, con indicazione del numero di protocollo, della data di protocollazione e del numero di fascicolo; a quest'ultimo si fa riferimento per le graduatorie provvisoria e definitiva di cui all'articolo 8.

5. La domanda presentata può essere **annullata** dalla studentessa o dallo studente entro il termine perentorio di cui al comma 1. Dopo l'annullamento e in ogni caso entro il suddetto termine, è possibile presentare una nuova domanda.

Artikel 6

Inhalt des Antrages und Unterlagen

1. Aus dem Antrag hat das Vorliegen der Voraussetzungen laut Verordnung sowie laut Artikel 4 dieser Wettbewerbsausschreibung hervorzugehen.
2. Der Online-Antrag ist in Abschnitten unterteilt. Ist ein Abschnitt vollständig ausgefüllt, erscheint dieser in grüner Farbe; die Abschnitte erscheinen in roter Farbe, solange sie nicht vollständig ausgefüllt sind.
3. Im Online-Antrag muss die oder der Studierende:
 - a) bestätigen, den Abschnitt 1 „Datenschutz“ gelesen zu haben,
 - b) bestätigen, den Abschnitt 2 „Informationen“ gelesen zu haben,
 - c) im Abschnitt 3 „Erklärungen“ Folgendes erklären:
 - 1) die Verordnung und die Wettbewerbsausschreibung gelesen zu haben, und über den Ablauf des Verfahrens für die Zuweisung der Studienbeihilfen und die entsprechenden Fristen informiert zu sein,
 - 2) sich bewusst zu sein, dass bei Nichterreichen des Mindeststudien Erfolges laut Artikel 4 Absatz 3 dieser Ausschreibung, der Betrag der zugewiesenen Studienbeihilfe zuzüglich der gesetzlichen Zinsen, die ab dem Auszahlungsdatum berechnet werden, rückerstattet werden muss,
 - 3) nicht ein Studium desselben oder eines höheren Grades bereits abgeschlossen zu haben,
 - 4) keine weiteren wirtschaftlichen Vergünstigungen gemäß Artikel 10 der Verordnung beantragt zu haben oder zu beantragen oder, falls doch, das Amt, die Körperschaft oder die Einrichtung angeben, bei denen ein Antrag gestellt wurde oder wird,
 - d) im Abschnitt 4 „Studierende“ folgende persönliche Daten bestätigen: Vor- und Zuname, Geburtsdatum und -ort, Steuernummer, Telefonnummer, E-Mail-Adresse, PEC-Adresse, Bankverbindung (IBAN und BIC/SWIFT),
 - e) im Abschnitt 5 „Wohnsitz“ die eigenen Daten zum meldeamtlichen Wohnsitz bestätigen,
 - f) im Abschnitt 6 „Status“ Folgendes erklären/angeben und bestätigen: die Daten zur

Articolo 6

Contenuto della domanda e documentazione

1. Dalla domanda deve risultare il possesso dei requisiti di cui al regolamento e all'articolo 4 del presente bando.
2. Il modulo di domanda online è suddiviso in sezioni. Quando una sezione è stata compilata del tutto, essa apparirà evidenziata in verde; prima della completa compilazione, le sezioni sono evidenziate in rosso.
3. Nel modulo di domanda online la studentessa o lo studente deve:
 - a) confermare di aver letto la sezione 1 (“Informativa privacy”);
 - b) confermare di aver letto la sezione 2 (“Informazioni”);
 - c) dichiarare nella sezione 3 (“Dichiarazioni”):
 - 1) di aver letto il regolamento e il bando di concorso e di essere a conoscenza delle modalità di svolgimento del procedimento di assegnazione delle borse di studio e delle relative scadenze;
 - 2) di essere consapevole che, in caso di mancato raggiungimento del merito di studio minimo di cui all'articolo 4, comma 3, del presente bando, l'importo della borsa di studio assegnata dovrà essere restituito, maggiorato degli interessi legali decorrenti dalla data dell'erogazione,
 - 3) di non avere già concluso un corso di studio dello stesso livello o di livello superiore;
 - 4) che non sono state e non saranno richieste ulteriori prestazioni economiche ai sensi dell'articolo 10 del regolamento o, in caso contrario, presso quali uffici, enti o istituzioni è stata o sarà presentata richiesta;
 - d) confermare nella sezione 4 (“Studentessa/Studente”) i seguenti dati personali: nome e cognome, data e luogo di nascita, codice fiscale, numero di telefono, indirizzo e-mail, indirizzo PEC, coordinate bancarie (IBAN e BIC/SWIFT);
 - e) confermare nella sezione 5 (“Residenza”) i dati relativi alla residenza anagrafica;
 - f) dichiarare/indicare e confermare nella sezione 6 (“Status”) quanto segue: dati sulla cittadinanza e

Staatsbürgerschaft und die Angaben zur Aufenthaltserlaubnis, besuchte Universität/ Studienort, Unterbringungsadresse (falls zutreffend), Studiengang, Fernuniversität/Fernstudium (falls zutreffend), Teilnahme an einem Double-Degree- oder Joint-Degree-Programm (falls zutreffend), Teilnahme an ein internationales Mobilitätsprogramm mit Angabe der Dauer des Auslandsaufenthalts (falls zutreffend) und den eigenen Status, der unter den folgenden auszuwählen und zu bestätigen ist:

1) am Studienort wohnhaft: wenn der meldeamtliche Wohnsitz der oder des Studierenden sich in derselben Gemeinde der besuchten Universität befindet oder nicht mehr als 10 km davon entfernt ist,

2) Pendlerin oder Pendler: wenn der oder die Studierende im akademischen Jahr, für das die Studienbeihilfe beantragt wird, aus Studiengründen zwischen meldeamtlichem Wohnsitz und Studienort pendelt bzw. an weniger als 150 Tagen aus Studiengründen außerhalb der Familie untergebracht ist,

3) aus Studiengründen außerhalb der Familie: wenn der oder die Studierende im akademischen Jahr, für das die Studienbeihilfe beantragt wird, an mindestens 150 Tagen aus Studiengründen außerhalb der Familie untergebracht ist,

g) im Abschnitt 7 „Universität“ Folgendes erklären/angeben und bestätigen: besuchte Universität (Verwaltungssitz), Studiengang, Regelstudierendauer, Jahr/Semester der Immatrikulation in den laufenden Studiengang, Gesamtzahl der für das entsprechende Studium vorgesehenen ECTS, laufendes Studienjahr/Studiensemester, beantragte Art der Studienbeihilfe (ordentliche oder außerordentliche gemäß Artikel 9 der Verordnung – falls außerordentlich, mit Begründung der Beantragung), Unterbrechung (falls zutreffend) oder Beantragung einer Verlängerung der Studienbeihilfe gemäß Artikel 6 Absätze 2 und 3 der Verordnung (Tabelle A dieser Wettbewerbsausschreibung), mit Begründung der Beantragung (falls zutreffend), Studienerfolg, Verwendung der Bonuspunkte – ECTS (falls zutreffend), voraussichtliches Datum des Studienabschlusses (falls zutreffend) sowie dass im laufenden akademischen Jahr ein Studium höheren Grades begonnen wird (falls zutreffend), Inskription in einem zweiten Studiengang (falls zutreffend),

sul permesso di soggiorno, università effettivamente frequentata/luogo di studio, indirizzo di alloggio (se pertinente), corso di studio, università telematica/corso di studio a distanza (se pertinente), partecipazione a un programma di *double degree* o *joint degree* (se pertinente), partecipazione a un programma di mobilità internazionale con indicazione del numero di mesi di permanenza (se pertinente) e proprio status, da scegliere e confermare tra i seguenti:

1) residente nel luogo di studio: se il comune di residenza anagrafica della studentessa o dello studente coincide con quello in cui ha sede l'università effettivamente frequentata o è situato a una distanza non superiore a 10 km dallo stesso;

2) pendolare: se, nell'anno accademico per il quale viene richiesta la borsa di studio, la studentessa o lo studente è pendolare per motivi di studio tra il comune di residenza anagrafica e il luogo di studio oppure alloggia fuori famiglia per motivi di studio per meno di 150 giorni;

3) fuori famiglia per motivi di studio: se, durante l'anno accademico per il quale è richiesta la borsa di studio, la studentessa o lo studente alloggia fuori famiglia per motivi di studio per almeno 150 giorni;

g) dichiarare/indicare e confermare nella sezione 7 (“Universität”) quanto segue: università frequentata (sede amministrativa), livello e durata normale del corso di studio, anno/semestre di immatricolazione al corso di studio attuale, numero totale degli ECTS previsti per il corso di studio, anno/semestre di iscrizione attuale, tipologia di borsa di studio richiesta (ordinaria oppure straordinaria ai sensi dell'articolo 9 del regolamento – se straordinaria, andrà indicato anche il motivo della richiesta), di aver interrotto gli studi (se pertinente) o di richiedere una proroga della borsa di studio ai sensi dell'articolo 6, commi 2 e 3, del regolamento (tabella A del presente bando), con indicazione del motivo della richiesta (se pertinente), merito di studio, utilizzo dei punti bonus – ECTS (se pertinente), data presunta di conclusione degli studi (se pertinente), che nell'anno accademico in corso viene iniziato un corso di studio di grado accademico superiore (se pertinente), di essere se iscritto contemporaneamente a più corsi di studio (se pertinente);

h) im Abschnitt 8 „FWL“ Folgendes erklären/angeben: die Identifikationsnummer der FWL-Bescheinigung laut Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 11. Jänner 2011, Nr. 2, in geltender Fassung; Anzahl der Mitglieder der Kernfamilie, die im akademischen Jahr 2024/2025 aus schulischen bzw. Studiengründen an mindestens 150 Tagen außerhalb der Familie untergebracht sind (falls zutreffend); Anzahl der Mitglieder der Kernfamilie, die im akademischen Jahr 2024/2025 an einer Schule oder Universität im Ausland inskribiert sind (falls zutreffend); ob minderjährige Kinder mit der oder dem Studierenden im gemeinsamen Haushalt zu Lasten leben,

i) im Abschnitt 9 „Anlagen“ die folgenden Unterlagen (falls zutreffend) in den Dateiformaten PDF, DOC, DOCX, JPG oder JPEG dem Online-Antrag beilegen:

1) meldeamtlicher Wohnsitz der Kernfamilie im Ausland (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

2) Familienstand im Fall von minderjährigen Kindern mit meldeamtlichem Wohnsitz im Ausland (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

3) Bestätigung, aus der hervorgeht, dass sie nicht einer Familie mit hohem Einkommen und aus einer gehobenen sozialen Schicht angehören.

4) Erklärung des behandelnden Arztes (ohne Diagnose) für Verlängerung oder außerordentliche Studienbeihilfe, oder

5) Bescheinigung einer Zivilinvalidität (ohne Diagnose) für Verlängerung oder außerordentliche Studienbeihilfe, oder

6) Pflegeeinstufung einer in der Kernfamilie lebenden pflegebedürftigen Person (ohne Diagnose) für Verlängerung oder außerordentliche Studienbeihilfe, oder

7) Pflegeeinstufung eines pflegebedürftigen Familienmitgliedes oder einer pflegebedürftigen Person, welche die elterliche Verantwortung hatte (ohne Diagnose) für Verlängerung oder außerordentliche Studienbeihilfe, oder

8) Bestätigung über den Verlust eines Großteils des Vermögens für Verlängerung oder außerordentliche Studienbeihilfe, oder

9) Bestätigung der ausländischen Universität betreffend den Gesundheitsnotstand bei Verlängerung oder für die außerordentliche

h) dichiarare/indicare nella sezione 8 (“VSE”) il numero identificativo dell’attestazione VSE di cui all’articolo 12 del decreto del Presidente della Provincia 11 gennaio 2011, n. 2, e successive modifiche; il numero dei componenti del nucleo familiare di base che, nell’anno accademico 2024/2025, alloggiano fuori famiglia per motivi di studio per almeno 150 giorni (se pertinente); il numero dei componenti del nucleo familiare di base che, nell’anno accademico 2024/2025, sono iscritti a una scuola o a un’università all’estero (se pertinente); se ci sono figlie o figli minorenni a carico conviventi;

i) allegare nella sezione 9 (“Allegati”) al modulo di domanda online i seguenti documenti (se pertinenti) in formato PDF, DOC, DOCX, JPG o JPEG:

1) certificato di residenza all’estero dei componenti del nucleo familiare di base (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

2) stato di famiglia in caso di figlie e figli minorenni con residenza anagrafica all’estero (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

3) Attestazione dalla quale si evince che non si appartiene ad una famiglia con reddito elevato e proveniente da un contesto sociale di alto livello.

4) dichiarazione del medico curante per proroga o borsa di studio straordinaria (priva di diagnosi), oppure

5) certificato di invalidità civile per proroga o borsa di studio straordinaria (privo di diagnosi), oppure

6) valutazione di non autosufficienza di una persona che vive nello stesso nucleo familiare di base per proroga o borsa di studio straordinaria (priva di diagnosi), oppure

7) valutazione di non autosufficienza di un familiare o di una persona già esercente la responsabilità genitoriale per proroga o borsa di studio straordinaria (priva di diagnosi), oppure

8) dichiarazione relativa alla perdita di gran parte del patrimonio per proroga o borsa di studio straordinaria, oppure

9) attestazione dell’università estera relativa all’emergenza sanitaria per proroga o borsa di

Studienbeihilfe (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

10) Bestätigung der ausländischen Universität über die Studienunterbrechung (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

11) Immatrikulationsbestätigung der ausländischen Universität (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

12) Bestätigung der ausländischen Universität über die abgelegten Prüfungen (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

13) Abschlusstitel des I. Studienzyklus, erlangt an einer ausländischen Universität (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

14) dem Reifezeugnis gleichgestellter ausländischer Ausbildungsnachweis (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

15) Erklärung der Betreuerin oder des Betreuers zum Thema der Abschlussarbeit, die an einer ausländischen Universität erstellt und verteidigt wurde (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

16) Bestätigung der Einschreibung des Familienmitgliedes in eine ausländische Schule/ausländische Universität (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

17) Mietvertrag/andere Unterlagen zum Nachweis der Unterbringung des Familienmitgliedes bei Schule/ Universität im Ausland (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist),

18) Immatrikulationsbestätigung der ausländischen Universität in das aktuelle akademische Jahr:

19) Mietvertrag/andere Unterlagen zum Nachweis der Unterbringung der Studentin oder des Studenten bei Universität im Ausland (falls eine gesetzmäßige Ersatzerklärung nicht möglich ist);

20) Bescheinigung über die Registrierung im Meldeamt gemäß Gesetzesdekret Nr. 30/2007 und Artikel 18.4 des Abkommens bezüglich des Austritts des Vereinigten Königreichs und Nordirlands von der Europäischen Union;

21) Bescheinigung über die Registrierung im Meldeamt gemäß den Bestimmungen der

studio straordinaria (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

10) attestazione dell'università estera relativa all'interruzione degli studi (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

11) certificato di immatricolazione dell'università estera (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

12) certificato dell'università estera con l'elenco degli esami sostenuti (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

13) titolo di studio conclusivo del I° ciclo conseguito presso un'università estera (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

14) titolo di studio estero equiparato al diploma di maturità (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

15) dichiarazione della relatrice o del relatore relativa all'argomento della tesi svolta e discussa presso un'università estera (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

16) certificato di iscrizione del componente del nucleo familiare presso una scuola estera/un'università estera (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

17) contratto di affitto/altra documentazione relativa all'alloggio del componente del nucleo familiare in caso di scuola/università all'estero (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

18) certificato d'iscrizione all'attuale anno accademico, rilasciato dall'università estera;

19) contratto di affitto/altra documentazione relativa all'alloggio della studentessa o dello studente in caso di università all'estero (solo ove non sia possibile una dichiarazione sostitutiva ai sensi di legge);

20) Attestazione di iscrizione anagrafica ai sensi del d.lgs. n. 30/2007 e dell'art. 18.4 dell'Accordo sul recesso del Regno Unito e dell'Irlanda del Nord dall'Unione Europea;

21) Attestazione di iscrizione anagrafica ai sensi delle disposizioni previste dalla normativa

Registergesetzgebung, Gesetz 24/12/1954, n. 1228 „Organisation der Register der ansässigen Bevölkerungen“ und D.P.R. 30/5/1989, Nr. 223 „Genehmigung der neuen Registerverordnung der ansässigen Bevölkerung“.

j) im Abschnitt 10 „Versand“ den Antrag verschicken. Vor dem Versenden des Online-Antrages muss eine Vorschau des Antrages in PDF-Format erstellt werden.

Artikel 7

Kernfamilie

1. Die Kernfamilie (Art. 12 DLH 2/2011 und BLR 717/2019) wird ausgehend vom Nutzer/von der Nutzerin, also bei Studienbeihilfen vom **Studenten/von der Studentin** aus, unabhängig ob minder- oder volljährig durch Ausschlussverfahren erstellt.

2. Als Mitglieder der Kernfamilie gelten:

- a) der Nutzer/die Nutzerin, für den bzw. für die die Leistung in erster Linie bestimmt ist,
- b) der Ehegatte der Nutzerin/die Ehegattin des Nutzers, sofern nicht gesetzlich getrennt, oder ihr Lebensgefährte/ihre Lebensgefährtin, sofern er bzw. sie im gemeinsamen Haushalt lebt,
- c) bei minderjährigen Nutzern/Nutzerinnen, die Personen, welche die elterliche Verantwortung, auch getrennt, ausüben, sowie ihre Ehegatten oder im gemeinsamen Haushalt lebenden Lebensgefährten,
- c/bis) bei Nutzern/Nutzerinnen unter 26 Jahren mit einem EEEV relevanten jährlichen Einkommen von nicht mehr als 10.000,00 Euro, die Eltern oder der Elternteil, sowie der Ehegatte/die Ehegattin oder der im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährte/die im gemeinsamen Haushalt lebende Lebensgefährtin des Elternteils, sofern der Nutzer/die Nutzerin studiert oder im gemeinsamen Haushalt lebt,
- d) wenn der Nutzer/die Nutzerin steuerrechtlich zu Lasten einer Person lebt, diese Person sowie ihr Ehegatte/ihre Ehegattin oder ihr Lebensgefährte/ihre Lebensgefährtin, sofern er bzw. sie im gemeinsamen Haushalt lebt,
- e) die minderjährigen ehelichen, rechtlich anerkannten, leiblichen oder adoptierten Kinder von einem der oben angeführten Mitglieder, sofern mit diesem im gemeinsamen Haushalt lebend,
- e/bis) Kinder unter 26 Jahren mit einem EEEV- relevanten jährlichen Einkommen

anagrafica, Legge 24/12/1954, n. 1228 “Ordinamento delle anagrafi della popolazione residente”, e D.P.R. 30/5/1989, n. 223 “Approvazione del nuovo regolamento anagrafico della popolazione residente”.

j) trasmettere la domanda nella sezione 10 (“Invio”). Per poter procedere all’invio è necessario creare un’anteprima della domanda in formato PDF.

Articolo 7

Il nucleo familiare di base

1. Il nucleo familiare di base (Art. 12 DPP 2/2011 e DGP 717/2019) deve essere costruito per esclusione a partire dall’utente, per le borse di studio, **dallo studente/dalla studentessa**, sia esso/essa maggiorenne o minorenni.

2. Per nucleo familiare di base si intende quello composto da:

- a) l’utente, cioè la persona che è la principale beneficiaria della prestazione;
- b) il/la coniuge dell’utente purché non legalmente separato/separata, o il/la partner dell’utente, solo qualora l’utente e il/la partner siano conviventi;
- c) nel caso di utente minorenni, chi esercita la responsabilità genitoriale, anche disgiuntamente, nonché l’eventuale coniuge o partner convivente della persona che esercita la potestà genitoriale;
- c/bis) nel caso di utente di età inferiore a 26 anni con un reddito considerato ai fini della DURP non superiore a 10.000,00 euro annui, i genitori o il genitore nonché l’eventuale coniuge o partner convivente del genitore stesso, qualora l’utente sia studente o con essi/esso convivente;
- d) nel caso in cui l’utente sia soggetto a carico ai fini IRPEF, la persona di cui lo stesso/la stessa è a carico nonché la sua/il suo coniuge o partner convivente;
- e) le figlie e i figli minorenni legittimi o legittimati o naturali o adottivi di uno/una dei componenti sopra elencati, qualora con esso/essa conviventi;
- e/bis) le figlie e i figli di età inferiore a 26 anni, con un reddito considerato ai fini della DURP non superiore a 10.000,00 euro annui, che siano studenti o conviventi con i genitori o il genitore;
- f) altre persone a carico IRPEF di uno/una dei componenti sopra elencati.

von nicht mehr als 10.000,00 Euro, sofern sie studieren oder mit den Eltern oder dem Elternteil im gemeinsamen Haushalt leben,

- f) andere Personen, die steuerrechtlich zu Lasten eines der oben genannten Mitglieder leben.

3. Wenn eine Person verheiratet ist oder eigene Kinder hat, so bildet sie mit dem Ehegatten/der Ehegattin beziehungsweise dem Lebensgefährten/der Lebensgefährtin, der/die im gemeinsamen Haushalt lebt, und mit ihren Kindern und den anderen Personen, die bezüglich der Einkommenssteuer zu ihren Lasten sind, in jedem Fall eine eigene Familiengemeinschaft.

4. Als zu Lasten lebende Familienangehörige zählen all jene Personen, welche im Zeitraum der entsprechenden Steuerperiode ein Jahreseinkommen nicht höher als **2.840,51 Euro** hatten und Kinder, sofern nicht Studenten, bis einschließlich 24 Jahren, welche ein Jahreseinkommen nicht höher als 4.000,00 Euro hatten.

5. Zur Erhebung und Bewertung der wirtschaftlichen Lage wird das Jahr berücksichtigt, das der Einreichung des Antrages auf Studienbeihilfe vorangeht. Um die Berechnung des FWL durchführen zu können ist es notwendig die Familiengemeinschaft zum Ausstellungsdatum der FWL-Bescheinigung zu erstellen.

Artikel 8

Besondere Bestimmungen für Studierende aus Nicht-EU-Ländern

1. Bürgerinnen oder Bürger aus Nicht-EU-Ländern müssen, bei sonstigem Ausschluss, dem Landesamt für Hochschulförderung **innerhalb 4. November 2024, 12.00 Uhr, persönlich die Aufenthaltserlaubnis für Italien im Original vorlegen**. Haben sie eine Aufenthaltserlaubnis für langfristig Aufenthaltsberechtigte, müssen sie diese nur bei ihrem ersten Antrag auf **Studienbeihilfe** vorlegen.

2. Bürgerinnen oder Bürger aus Nicht-EU-Ländern, die zwar über eine Aufenthaltserlaubnis, nicht aber über eine für langfristig Aufenthaltsberechtigte verfügen, müssen die von dieser Wettbewerbsausschreibung vorgesehenen Sachverhalte, Status und die persönlichen

3. Nel caso in cui la persona sia coniugata o abbia figli/figlie propri, essa costituisce comunque, assieme al coniuge/alla coniuge, oppure al partner/alla partner convivente, ai loro figli e alle altre persone a loro carico IRPEF, un distinto nucleo familiare.

4. Si considerano familiari a carico coloro che nel periodo d'imposta di riferimento hanno conseguito un reddito non superiore ai **2.840,51 euro** e i figli che non superano i 24 anni di età, non studenti, che hanno percepito nel periodo d'imposta un reddito pari o inferiore a 4.000,00 euro.

5. Ai fini del rilevamento e della valutazione della situazione economica, si considera l'anno precedente a quello di presentazione della domanda di borsa di studio. Per eseguire il calcolo del VSE si deve comporre il nucleo familiare alla data del rilascio dell'attestazione VSE.

Articolo 8

Disposizioni particolari per studentesse e studenti provenienti da Stati non appartenenti all'UE

1. Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea devono **presentare personalmente, entro il 4 novembre 2024, ore 12:00, a pena di esclusione**, all'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario il **permesso di soggiorno in Italia in originale – solo in occasione della prima domanda** di borsa di studio, **se** in possesso di **permesso di soggiorno per soggiornanti di lungo periodo**.

2. Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea con permesso di soggiorno, ma non per soggiornanti di lungo periodo, devono comprovare i fatti, gli stati e le qualità personali previsti dal presente bando, **che non possono essere confermati o autenticati da soggetti**

Eigenschaften, **die nicht von öffentlichen oder privaten italienischen Rechtssubjekten bestätigt oder beglaubigt werden können**, belegen, indem sie dem Online-Antrag die entsprechenden Unterlagen in einem der Formate laut Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe i) beilegen. Die genannten Sachverhalte, Status und persönlichen Eigenschaften müssen durch Bescheinigungen oder Bestätigungen belegt werden, die von den zuständigen Behörden des ausländischen Staates ausgestellt wurden und, falls nicht in deutscher, italienischer oder englischer Sprache verfasst, mit einer Übersetzung ins Italienische zu versehen sind, die von der italienischen Konsularbehörde beglaubigt wurde. Letztere bestätigt die Übereinstimmung mit den Originalen, nachdem sie die betroffene Person über die strafrechtlichen Folgen bei Vorlage nicht wahrheitsgemäßer Urkunden oder Dokumente belehrt hat. Im Einzelnen sind nachstehende Angaben mit den entsprechenden Unterlagen zu belegen:

- a) meldeamtlicher Wohnsitz der Mitglieder der Kernfamilie im Ausland (Wohnsitzbescheinigung),
- b) eigene minderjährige Kinder mit meldeamtlichem Wohnsitz im Ausland (Familienstandsbogen).

3. Bürgerinnen oder Bürger aus Nicht-EU-Ländern die zwar über eine Aufenthaltserlaubnis, nicht aber über eine für langfristig Aufenthaltsberechtigte verfügen und aus besonders armen Ländern laut Tabelle B stammen, müssen dem Online-Antrag in einem der Formate laut Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe i) eine Bestätigung beilegen, aus der hervorgeht, dass sie nicht einer Familie mit hohem Einkommen und aus einer gehobenen sozialen Schicht angehören, gemäß Artikel 13 Absatz 5 des Dekrets des Ministerratspräsidenten vom 9. April 2001.

Artikel 9

Vorläufige Rangordnung, einmalige Berichtigung und endgültige Rangordnung

1. Alle Wettbewerbsergebnisse werden auf der Webseite des Landesamtes für Hochschulförderung veröffentlicht. Die Ablehnung wird den Betroffenen außerdem persönlich mitgeteilt.
2. Die Studienbeihilfe und deren Höhe werden auf der Grundlage der im Antrag enthaltenen Eigenerklärungen und der vorgelegten Unterlagen gewährt bzw. festgelegt. Die

pubblici o privati italiani, allegando al modulo di domanda online la relativa documentazione in uno dei formati di cui all'articolo 6, comma 3, lettera i). I suddetti fatti, stati e qualità personali devono essere documentati attraverso certificazioni o attestazioni rilasciate dalle autorità competenti dello stato estero e corredate (se redatte in una lingua diversa dall'italiano, dal tedesco o dall'inglese) di una traduzione in lingua italiana autenticata dall'autorità consolare italiana, che ne attesta la conformità all'originale, dopo aver informato la persona interessata in merito alle conseguenze penali in caso di produzione di atti o documenti non veritieri. In particolare, deve essere comprovato con la relativa documentazione quanto segue:

- a) residenza anagrafica all'estero dei componenti del nucleo familiare di base (certificato di residenza);
- b) propri figlie o figli minorenni con residenza anagrafica all'estero (stato di famiglia).

3. Le cittadine e i cittadini di Stati non appartenenti all'Unione europea con permesso di soggiorno, ma non per soggiornanti di lungo periodo e provenienti dai Paesi particolarmente poveri di cui alla tabella B, devono allegare al modulo di domanda online, in uno dei formati di cui all'articolo 6, comma 3, lettera i), una certificazione attestante che essi/esse non appartengono ad una famiglia di alto reddito ed elevato livello sociale, ai sensi dell'articolo 13, comma 5, del decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri 9 aprile 2001.

Articolo 9

Graduatoria provvisoria, rettifica unica e graduatoria definitiva

1. Tutti gli esiti del presente bando di concorso vengono pubblicati sul sito Internet dell'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario. Il diniego viene inoltre comunicato personalmente agli interessati.
2. La borsa di studio è concessa e il suo ammontare stabilito sulla base di quanto autodichiarato nella domanda e della documentazione presentata. Gli esiti vengono

Ergebnisse werden in der vorläufigen Rangordnung am **28. November 2024** veröffentlicht.

3. Nach Veröffentlichung der vorläufigen Rangordnung laut Absatz 2 kann innerhalb der Frist vom **12. Dezember 2024, 12.00 Uhr** eine einmalige Berichtigung des Antrages eingereicht werden. **Nach Ablauf dieser Frist kann der Antrag nicht mehr berichtigt werden.** Der Berichtigungsantrag wird über die Online-Dienste laut Artikel 5 gestellt, indem ein eigener Berichtigungsvordruck ausgefüllt wird. Soweit von den Artikeln 6 und 7 vorgesehen, müssen dem Berichtigungsantrag die Unterlagen im PDF-, DOC-, DOCX-, JPG- oder JPEG-Format beigelegt werden, die die berichtigten Angaben belegen. Unvollständige Berichtigungsanträge werden nicht berücksichtigt.

4. Gemäß Absatz 3 können alle Angaben des Antrags laut Artikel 6 berichtigt werden, mit Ausnahme der Angaben zur meldeamtlichen Wohnsitzgemeinde (auch nicht die Angaben in My Civis), zur beantragten Art der Studienbeihilfe (ordentliche oder außerordentliche).

5. Nach dem **12. Dezember 2024, 12.00 Uhr**, und bis spätestens **31. Oktober 2025** können die Studierenden dem Amt für Hochschulförderung die Unterbrechung des Studiums mitteilen.

6. Nach dem **12. Dezember 2024, 12.00 Uhr**, und bis spätestens **31. Mai 2025** können die Studierenden dem Amt für Hochschulförderung die Änderung des Abschlussdatums des Studiengangs mitteilen. Erfolgt der Abschluss nach dem **31.03.2025** wird die Studienbeihilfe für das gesamte akademische Jahr gewährt.

7. In den Fällen laut Absatz 5 und 6 muss die oder der Studierende eine Mitteilung mit der entsprechenden Dokumentation und einer Kopie eines amtlichen Erkennungsausweises an die E-Mail-Adresse hochschulfoerderung@provinz.bz.it oder an die PEC-Adresse hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it schicken.

8. Auf der Grundlage der gemäß den Absätzen 3 und 4 eingegangenen Berichtigungen wird die vorläufige Rangordnung laut Absatz 2 überarbeitet. Die **endgültige Rangordnung** wird bis zum **13. Februar 2025** veröffentlicht.

pubblicati nella **graduatoria provvisoria il 28 novembre 2024.**

3. Dopo la pubblicazione della graduatoria provvisoria di cui al comma 2, può essere presentata un'unica richiesta di rettifica della domanda entro il termine del **12 dicembre 2024, ore 12:00. Decorso tale termine, la domanda non potrà più essere rettificata.** La richiesta di rettifica va presentata attraverso i servizi online di cui all'articolo 5, compilando l'apposito modulo di rettifica. Ove previsto ai sensi degli articoli 6 e 7, al modulo di rettifica devono essere allegati, in formato PDF, DOC, DOCX, JPG o JPEG, i documenti necessari a comprovare i dati rettificati. Le richieste di rettifica incomplete non saranno considerate.

4. Possono essere rettificate ai sensi del comma 3 tutte le informazioni contenute nella domanda di cui all'articolo 6, ad eccezione di quelle relative al comune di residenza anagrafica (neppure le informazioni in my civis), alla tipologia di borsa di studio richiesta (ordinaria e straordinaria).

5. Dopo il **12 dicembre 2024, ore 12:00**, e comunque entro il termine massimo del **31 ottobre 2025**, le studentesse e gli studenti possono comunicare l'interruzione degli studi all'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario.

6. Dopo il **12 dicembre 2024, ore 12:00**, e comunque entro il termine massimo del **31 maggio 2025**, le studentesse e gli studenti possono comunicare all'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario la modifica della data di conclusione del corso di studio. Se la conclusione del corso di studio è dopo il **31/03/2025** la borsa di studio viene concessa per l'intero anno accademico.

7. Nei casi di cui al comma 5 e 6, la studentessa o lo studente deve inviare una comunicazione, con la relativa documentazione, e copia di un documento di identità, all'indirizzo e-mail dirittostudio.universitario@provincia.bz.it o all'indirizzo PEC hochschulfoerderung.dirittostudiouni@pec.prov.bz.it.

8. Sulla base delle rettifiche presentate ai sensi dei commi 3 e 4, viene rielaborata la graduatoria provvisoria di cui al comma 2. La **graduatoria definitiva** viene pubblicata entro il **13 febbraio 2025.**

Artikel 10

Auszahlung

1. Die Auszahlung der Studienbeihilfe erfolgt voraussichtlich innerhalb **31. März 2025**.
2. Der Betrag der Studienbeihilfe kann nur auf ein Kontokorrent überwiesen werden, das auf die Studierende oder den Studierenden lautet. Es sind keine aufladbaren Wertkarten (Prepaid-Karten) gestattet.

Artikel 11

Schutzklausel

1. Die Gewährung der Studienbeihilfen erfolgt im Rahmen der Bereitstellungen der entsprechenden Aufgabenbereiche des Landeshaushalts.

Articolo 10

Liquidazione

1. Le borse di studio sono liquidate presumibilmente entro il **31 marzo 2025**.
2. L'importo della borsa di studio può essere versato solo su un conto corrente intestato alla studentessa o allo studente. Non sono ammesse le carte prepagate (carte *prepaid*).

Articolo 11

Clausola di salvaguardia

1. La concessione delle borse di studio avviene nei limiti degli stanziamenti assegnati alle pertinenti missioni del bilancio finanziario provinciale.

TABELLE A / TABELLA A

**(Artikel 5 Absatz 2 der Verordnung und Artikel 6 Absatz 3 Buchstabe g) dieser Ausschreibung /
articolo 5, comma 2, del regolamento e articolo 6, comma 3, lettera g), del presente bando)**

Studiengänge des I. Zyklus - corsi di studio del I ciclo						
Art des Studiums	Regelstudien- dauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 1 Verordnung)	Gesamtdauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 2 Verordnung)	Verlängerung (Art. 6 Abs. 3 Verordnung)	Höchstzulässige Gesamtdauer des Studiums
tipologia di corso di studio	durata normale	proroga (art. 6 c. 1 regolamento)	durata complessiva	proroga (art. 6, c. 2 regolamento)	proroga (art. 6, c. 3 regolamento)	durata massima complessiva del corso di studio
Italien / Italia						
Bachelor / laurea Akademisches Diplom I. Ebene (AFAM) / diploma accademico di I° livello (AFAM)	3 Jahre / anni	1 Jahr / anno	4 Jahre / anni	1 Jahr / anno	1 Jahr / anno	6 Jahre / anni
Ausland / estero						
Bachelor / laurea Bachelor Lehramt / laurea "Lehramt"	6 Semester / semestri 7 Semester / semestri 8 Semester / semestri 9 Semester / semestri	2 Semester / semestri	8 Semester / semestri 9 Semester / semestri 10 Semester / semestri 11 Semester / semestri	2 Semester / semestri	2 Semester / semestri	12 Semester / semestri 13 Semester / semestri 14 Semester / semestri 15 Semester / semestri
Studiengänge des II. Zyklus - corsi di studio del II ciclo						
Art des Studiums	Regelstudien- dauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 1 Verordnung)	Gesamtdauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 2 Verordnung)	Verlängerung (Art. 6 Abs. 3 Verordnung)	Höchstzulässige Gesamtdauer des Studiums
tipologia di corso di studio	durata normale	proroga (art. 6 c. 1 regolamento)	durata complessiva	proroga (art. 6, c. 2 regolamento)	proroga (art. 6, c. 3 regolamento)	durata massima complessiva del corso di studio
Italien / Italia						
Masterstudium / laurea magistrale Akademisches Diplom II. Ebene (AFAM) / diploma accademico di II° livello (AFAM)	2 Jahre / anni	1 Jahr / anno	3 Jahre / anni	0 Jahr / anni	1 Jahr / anno	4 Jahre / anni
Weiterbildungsmaster / master di I° livello	1 Jahr/anno	0 Jahr / anni	1 Jahr / anno	0 Jahr / anni	0 Jahr / anni	1 Jahr / anno

Ausland / estero						
Masterstudium / master	2 Semester / semestri	2 Semester / semestri	4 Semester / semestri	0 Semester / semestri	2 Semester / semestri	6 Semester / semestri
	3 Semester / semestri		5 Semester / semestri			7 Semester / semestri
4 Semester / semestri	6 Semester / semestri		8 Semester / semestri			9 Semester / semestri
	5 Semester / semestri		7 Semester / semestri			
	6 Semester / semestri	2 Semester / semestri	8 Semester / semestri	2 Semester / semestri	2 Semester / semestri	12 Semester / semestri
Weiterbildungsmaster / master di 1° livello	2 Semester / semestri	0 Semester / semestri	2 Semester / semestri	0 Semester / semestri	0 Semester / semestri	2 Semester / semestri
Einstufige Studiengänge (I.+II. Zyklus) - corsi di studio a ciclo unico (I+II ciclo)						
Art des Studiums	Regelstudien-dauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 1 Verordnung)	Gesamtdauer	Verlängerung (Art. 6 Abs. 2 Verordnung)	Verlängerung (Art. 6 Abs. 3 Verordnung)	Höchstzulässige Gesamtdauer des Studiums
tipologia di corso di studio	durata normale	proroga (art. 6 c. 1 regolamento)	durata complessiva	proroga (art. 6, c. 2 regolamento)	proroga (art. 6, c. 3 regolamento)	durata massima complessiva del corso di studio
Italien / Italia						
Einstufiges Masterstudium / laurea magistrale a ciclo unico	5 Jahre	1 Jahr / anno	6 Jahre / anni	1 Jahr / anno	1 Jahr / anno	8 Jahre / anni
	6 Jahre		7 Jahre / anni			9 Jahre / anni
Einstufiges Masterstudium / laurea magistrale a ciclo unico						
Ausland / estero						
Diplomstudium, Lehramtstudium / laurea magistrale a ciclo unico	8 Semester / semestri	2 Semester / semestri	10 Semester / semestri	2 Semester / semestri	2 Semester / semestri	14 Semester / semestri
	9 Semester / semestri		11 Semester / semestri			15 Semester / semestri
	10 Semester / semestri		12 Semester / semestri			16 Semester / semestri
	11 Semester / semestri		13 Semester / semestri			17 Semester / semestri
	12 Semester / semestri		14 Semester / semestri			18 Semester / semestri

Diese Tabelle erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. In Zweifelsfällen muss das Landesamt für Hochschulförderung (Hochschulfoerderung@provinz.bz.it) kontaktiert werden.

La presente tabella non ha alcuna pretesa di completezza. In caso di dubbio dev'essere contattato l'Ufficio provinciale per il diritto allo studio universitario (dirittostudio.universitario@provincia.bz.it).

TABELLE B / TABELLA B**(Artikel 7 Absatz 3 dieser Ausschreibung / articolo 7, comma 3, del presente bando)**

Auflistung der besonders armen Länder (MD vom 13. Februar 2024. Nr. 440/2024)
 Elenco dei Paesi particolarmente poveri (D.M. 13 febbraio 2024, n. 440/2024)

Afghanistan <i>Afghanistan</i>	Malawi <i>Malawi</i>
Angola <i>Angola</i>	Mali Mali
Bangladesch <i>Bangladesh</i>	Mauretanien <i>Mauritania</i>
Benin <i>Benin</i>	Mosambik <i>Mozambique</i>
Bhutan <i>Bhutan</i>	Myanmar <i>Myanmar</i>
Burkina Faso <i>Burkina Faso</i>	Nepal <i>Nepal</i>
Burundi <i>Burundi</i>	Niger <i>Niger</i>
Kambodscha <i>Cambodia</i>	Ruanda <i>Rwanda</i>
Zentralafrikanische Republik <i>Central African Republic</i>	Sao Tomè und Príncipe <i>Sao Tome & Principe</i>
Tschad <i>Chad</i>	Senegal <i>Senegal</i>
Komoren <i>Comoros</i>	Sierra Leone <i>Sierra Leone</i>
Demokr. Republik Korea <i>Democratic People's Republic of Korea</i>	Salomonen <i>Solomon Islands</i>
Demokr. Republik Kongo <i>Democratic Republic of the Congo</i>	Somalia <i>Somalia</i>
Dschibuti <i>Djibouti</i>	Südsudan <i>South Sudan</i>
Eritrea <i>Eritrea</i>	Sudan <i>Sudan</i>
Äthiopien <i>Ethiopia</i>	Arabische Republik Syrien <i>Syrian Arab Republic</i>
Gambia <i>Gambia</i>	Tansania <i>Tanzania</i>
Guinea <i>Guinea</i>	Osttimor <i>Timor-Leste</i>
Guinea Bissau <i>Guinea-Bissau</i>	Togo <i>Togo</i>
Haiti <i>Haiti</i>	Tuvalu <i>Tuvalu</i>
Kiribati <i>Kiribati</i>	Uganda <i>Uganda</i>
Laos Demokratische Volksrepublik <i>Lao People's Democratic Republic</i>	Yemen <i>Yemen</i>
Lesotho <i>Lesotho</i>	Sambia <i>Zambia</i>
Liberia <i>Liberia</i>	
Madagaskar <i>Madagascar</i>	